

- c) az érintett utasok közölték-e a légifuvarozókkal, hogy e kártérítést meg kívánják-e kapni, vagy sem?
- d) az alperes nem a közigazgatási kényszer terhe mellett kibocsátott meghagyás eszközét (amelynek esetében az alperes, ha a légifuvarozók nem tesznek eleget a meghagyásnak, a légifuvarozók költségére maga fizeti ki az utasokat), hanem a kényszerítő bírság terhe mellett kibocsátott meghagyás eszközét (amelynek esetében a légifuvarozóknak, ha nem tesznek eleget a meghagyásnak, a fizetendő kártalanítás teljes összegének megfelelő összeget kell fizetniük az alperesnek, amely a költségvetésbe folyik be) választotta?

- <sup>(1)</sup> A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.)
- <sup>(2)</sup> Az Európai Közösség által 1999. december 9-én aláírt, és nevében a 2001. április 5-i 2001/539/EK tanácsi határozat (HL L 194., 38. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 491. o.) elfogadásával engedélyezett, a nemzetközi légi szállítás egyes szabályainak egységesítéséről szóló, 1999. május 28-i Montreali Egyezmény

**A Cour de cassation (Franciaország) által 2012. május 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Frédéric Hay kontra Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres**

(C-267/12. sz. ügy)

(2012/C 250/15)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour de cassation (Franciaország)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Frédéric Hay

Alperes: Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

A 2000. november 27-i 2000/78/EK irányelv<sup>(1)</sup> 2. cikke (2) bekezdésének b) pontját úgy kell-e értelmezni, hogy a nemzeti jogalkotó azon döntése, miszerint a házasság megkötését különböző nemű személyek számára tartja fenn, minősülhet-e olyan jogszerű, megfelelő és szükséges célnak, amely igazolja az abból a tényből fakadó közvetett hátrányos megkülönböztetést, hogy a kollektív szerződés, amely a házasságot kötő alkalmazottak számára tartja fenn a javadalmazás és a munkafeltételek tekin-

tetében adott kedvezményt, szükségszerűen kizárja ebből a kedvezményből a polgári együttélési szerződést kötött, azonos nemű partnereket?

- <sup>(1)</sup> A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet 4. kötet 79. o.)

**A Verwaltungsgericht Hannover (Németország) által 2012. június 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Samantha Elrick kontra Bezirksregierung Köln**

(C-275/12. sz. ügy)

(2012/C 250/16)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Hannover

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Samantha Elrick

Alperes: Bezirksregierung Köln

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Ellentétes-e az EUMSZ 20. és 21. cikkel az olyan nemzeti jogszabály, amelynek értelmében egy Németországban állandó lakóhellyel rendelkező és az Európai Unió egyik tagállamában található oktatási intézményben tanuló német állampolgártól azért tagadják meg a Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) alapján a külföldi oktatási intézmény látogatására tekintettel nyújtható képzési támogatást, mert a látogatott képzés külföldön csupán egy évig tart, miközben Németországban a hasonló, ugyancsak egyéves képzésre tekintettel képzési támogatásban részesülne a BAföG alapján?

**Az Upper Tribunal (Egyesült Királyság) által 2012. június 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fish Legal, Emily Shirley kontra The Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water és Southern Water**

(C-279/12. sz. ügy)

(2012/C 250/17)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Upper Tribunal

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Fish Legal, Emily Shirley

Alperes: The Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water és Southern Water

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

A 2003/4/EK irányelv 2. cikke 2. pontjának b) alpontja <sup>(1)</sup>

1. Pusztán a nemzeti jog és elemzés alkalmazandó-e annak megítélése során, hogy valamely természetes vagy jogi személy „a nemzeti jog értelmében közigazgatási feladatokat (lát-e el)”?
2. Amennyiben nem, milyen uniós jogi kritériumokat kell, vagy nem kell alkalmazni annak meghatározása során, hogy:
  - i. a kérdéses feladat lényegében „közigazgatási”-e;
  - ii. a nemzeti jog lényegében az adott személyre ruházta-e e feladatot?

A 2003/4/EK irányelv 2. cikke 2. pontjának c) alpontja

3. Mit jelent „(a 2. cikk 2. pontjának a) vagy b) (al)pont(ja) alá tartozó jogi vagy természetes személy ellenőrzése alatt” álló személy? Különösen, milyen a szükséges ellenőrzés jellege, formája és szintje, és milyen kritériumokat kell, vagy nem kell alkalmazni az ilyen ellenőrzés azonosítása céljából?
4. Szükségszerűen a 2. cikk 2. pontja c) alpontjának hatálya alá tartozó személy-e a C-188/89. sz., Foster kontra British Gas plc ügyben hozott ítélet 20. pontja szerinti „állami szerv”?

A 2. cikk 2. pontjának b) és c) alpontja

5. Amennyiben valamely személy funkciói, feladatai vagy szolgáltatásai tekintetében bármelyik rendelkezés hatálya alá tartozik, a környezeti információ rendelkezésre bocsátására vonatkozó kötelezettségei ezekre a funkciókra, feladatokra vagy szolgáltatásokra korlátozódnak-e, vagy kiterjednek a bármely célból birtokában lévő valamennyi környezeti információra?

<sup>(1)</sup> A környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 41., 26. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 375. o.)

**Tribunal Central Administrativo Sul (Portugália) által 2012. június 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fazenda Pública kontra ITELCAR — Automóveis de Aluguer, Lda**

(C-282/12. sz. ügy)

(2012/C 250/18)

Az eljárás nyelve: portugál

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunal Central Administrativo Sul

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Fazenda Pública; ITELCAR — Automóveis de Aluguer, Lda

Alperesek: ITELCAR — Automóveis de Aluguer, Lda; Fazenda Pública

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Ellentétes-e az EUMSZ 63. cikkel és az EUMSZ 65. cikkel (az EK 56. cikkel és EK 58. cikkel) az olyan tagállami rendelkezés — mint a CIRC (Código do imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas) (2001. július 3-i) 198/2001. sz. (törvényrendelet) által megállapított és a (2005. december 30-i) 60-A/2005. sz. (törvény) (a 2006. évi költségvetésről szóló törvény) által módosított változatának 61. cikkében foglalt rendelkezés —, amely a Portugáliában székhellyel rendelkező adóalany olyan, harmadik országból származó jogalannyal szembeni eladósodása esetén, amellyel a CIRC 58. cikkének (4) bekezdése értelmében véve kapcsolatban áll, kizárja az eladósodás — a CIRC 61. cikkének (3) bekezdése alapján — túlzott mértékűnek minősülő része tekintetében felmerülő azon kamatoknak költségként az adóból történő levonását, amelyeket a belföldi illetőségű jogalany ugyanolyan feltételek mellett viselt és fizetett meg, mint (amelyek) a Portugáliában székhellyel rendelkező azon jogalany által viselt és megfizetett kamatokra (vonatkoznak), amelyek túlzott eladósodása olyan, Portugáliában székhellyel rendelkező jogalannyal szemben áll fenn, amellyel kapcsolatban áll?

**Az Amtsgericht Laufen (Németország) által 2012. június 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gjoko Filev és Adnan Osmani elleni büntetőeljárás**

(C-297/12. sz. ügy)

(2012/C 250/19)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Amtsgericht Laufen

**Az alapeljárás felei**

Gjoko Filev, Adnan Osmani

Az eljárásban részt vevő másik fél: Staatsanwaltschaft Traunstein.